

ICS 01.040.11
CCS C 10



**NATIONAL STANDARD OF THE
PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA**

GB/T 47335.1-2026

**Traditional Chinese medicine - Vocabulary for diagnostics - Part
1: Tongue**

中医药 诊断词汇 第1部分：舌象
(English Translation)

Issued on: March 31, 2026

Implemented on: July 1, 2026

Issued by: State Administration for Market Regulation

Table of Contents

Preface
Introduction
1 Scope
2 Normative References
3 General Introduction
4 Classification Framework of Tongue Image Terminology
5 Basic Terminology of Tongue Imagery
Appendix A (Informative) Typical Tongue Images
Appendix B (Informative) Common Compound Tongue Image Terms and Definitions
References
Index

Foreword

This document complies with the provisions of GB/T 1.1-2020 "Standardization Work Guidelines Part 1: Structure and Drafting Rules of Standardization Documents".

Drafting.

This document is Part 1 of GB/T 47335 "Diagnostic Terminology in Traditional Chinese Medicine". GB/T 47335 has already published the following parts.

---Part 1: Tongue Image;

---Part 2: Pulse Diagnosis.

This document is modified to adopt ISO 23961-1:2021 "Traditional Chinese Medicine Diagnostic Terminology - Part 1: Tongue Appearance".

This document has undergone the following structural adjustments compared to ISO 23961-1:2021.

---3.3 corresponds to 3.2 of ISO 23961-1:2021;

---3.4 corresponds to 3.3 of ISO 23961-1:2021;

---3.5 corresponds to 3.4 in ISO 23961-1:2021;

---3.6 corresponds to 3.5 in ISO 23961-1:2021;

---3.7 corresponds to 3.6 in ISO 23961-1:2021;

---3.8 corresponds to 3.7 in ISO 23961-1:2021;
---3.9 corresponds to 3.8 in ISO 23961-1:2021;
---5 corresponds to 4 and 5 in ISO 23961-1:2021;
---5.1 corresponds to 4.1 of ISO 23961-1:2021;
---5.1.1 corresponds to 4.1.1 of ISO 23961-1:2021;
---5.1.1.1 corresponds to 4.1.1.1 of ISO 23961-1:2021;
---5.1.1.2 corresponds to 4.1.1.2 of ISO 23961-1:2021;
---5.1.2 corresponds to 4.1.2 of ISO 23961-1:2021;
---5.1.2.1 corresponds to 4.1.2.1 of ISO 23961-1:2021;
---5.1.2.2 corresponds to 4.1.2.2 of ISO 23961-1:2021;
---5.1.2.3 corresponds to 4.1.2.3 of ISO 23961-1:2021;
---5.1.2.4 corresponds to 4.1.2.4 of ISO 23961-1:2021;
---5.1.2.5 corresponds to 4.1.2.5 of ISO 23961-1:2021;
---5.1.3 corresponds to 4.1.3 of ISO 23961-1:2021;
---5.1.3.1 corresponds to 4.1.3.1 of ISO 23961-1:2021;
---5.1.3.2 corresponds to 4.1.3.2 of ISO 23961-1:2021;
---5.1.3.3 corresponds to 4.1.3.3 of ISO 23961-1:2021;
---5.1.3.4 corresponds to 4.1.3.4 of ISO 23961-1:2021;
---5.1.3.5 corresponds to 4.1.3.5 of ISO 23961-1:2021;
---5.1.3.6 corresponds to 4.1.3.6 of ISO 23961-1:2021;
---5.1.3.7 corresponds to 4.1.3.7 of ISO 23961-1:2021;
---5.1.4 corresponds to 4.1.4 of ISO 23961-1:2021;
---5.1.4.1 corresponds to 4.1.4.1 of ISO 23961-1:2021;
---5.1.4.2 corresponds to 4.1.4.2 of ISO 23961-1:2021;
---5.1.4.3 corresponds to 4.1.4.3 of ISO 23961-1:2021;
---5.1.4.4 corresponds to 4.1.4.4 of ISO 23961-1:2021;
---5.1.4.5 corresponds to 4.1.4.5 of ISO 23961-1:2021;
---5.1.4.6 corresponds to 4.1.4.6 of ISO 23961-1:2021;

---5.1.5 corresponds to 4.1.5 of ISO 23961-1:2021;
---5.2 corresponds to 5.1 of ISO 23961-1:2021;
---5.2.1 corresponds to 5.1.1 of ISO 23961-1:2021;
---5.2.1.1 corresponds to 5.1.1.1 of ISO 23961-1:2021;
---5.2.1.2 corresponds to 5.1.1.2 of ISO 23961-1:2021;
---5.2.1.3 corresponds to 5.1.1.3 of ISO 23961-1:2021;
---5.2.1.4 corresponds to 5.1.1.4 of ISO 23961-1:2021;
---5.2.1.5 corresponds to 5.1.1.5 of ISO 23961-1:2021;
---5.2.1.6 corresponds to 5.1.1.6 of ISO 23961-1:2021;
---5.2.1.7 corresponds to 5.1.1.7 of ISO 23961-1:2021;
---5.2.1.8 corresponds to 5.1.1.8 of ISO 23961-1:2021;
---5.2.1.9 corresponds to 5.1.1.9 of ISO 23961-1:2021;
---5.2.1.10.1 corresponds to 5.1.1.10 of ISO 23961-1:2021;
---5.2.1.10.3 corresponds to 5.1.1.11 of ISO 23961-1:2021;
---5.2.2 corresponds to 5.1.2 of ISO 23961-1:2021;
---5.2.2.1 corresponds to 5.1.2.1 of ISO 23961-1:2021;
---5.2.2.2 corresponds to 5.1.2.2 of ISO 23961-1:2021;
---5.2.2.3 corresponds to 5.1.2.3 of ISO 23961-1:2021.

The technical differences between this document and ISO 23961-1:2021, and the reasons therefor, are as follows.

---The scope has been changed (see Chapter 1) to suit my country's national conditions;

---Added tongue appearance entries and definitions (see 3.2) to meet practical clinical needs;

---Added the following tongue types. pale purple tongue, deep purple tongue, dark purple tongue, purple-spotted tongue, peeling tongue coating, geographic tongue, yellowish-white tongue coating, pale yellow tongue coating, deep yellow tongue coating, and scorched yellow tongue coating.

Ten items and definitions (see Chapter 5) are provided to meet practical clinical needs;

---Added rules for combining single-feature tongue appearance terms, and listed common clinical compound tongue appearance features in Appendix B (see Chapter 4).

Appendix B) aims to meet actual clinical needs and improve the practicality of the standards.

---Added a "Classification Framework for Tongue Imagery Terminology" with terms and definitions (see Chapter 4) to meet practical clinical needs;

---Figures 2 and 3 have been added to meet actual clinical needs.

The following editorial changes have been made to this document.

---The position of Figure 1 has been changed, moving it from Chapter 1 to Chapter 4;

---Informative Annex B of ISO 23961-1:2021 has been deleted;

---The bibliographical references for tongue terminology in Chapters 4 and 5 of ISO 23961-1:2021 have been removed (Notes 1 and 2);

--- Replaced some of the typical tongue images in Appendix A.

Please note that some content in this document may involve patents. The issuing organization of this document assumes no responsibility for identifying patents.

This document was proposed by the State Administration of Traditional Chinese Medicine.

This document is under the jurisdiction of the National Technical Committee on Standardization of Traditional Chinese Medicine (SAC/TC478).

Introduction

Standardization of Traditional Chinese Medicine (TCM) is an important component of the development of TCM and a cornerstone supporting its advancement. Among these standards is TCM diagnosis.

The standardization of terminology has profound significance for promoting the standardization, informatization and internationalization of traditional Chinese medicine.

The formulation and publication of (Traditional Chinese Medicine Diagnostic Terminology Part 1: Tongue Appearance) is a milestone in the international standardization of TCM diagnostic terminology.

Significance. Adopting this international standard will greatly promote the development of information technology in traditional Chinese medicine in my country and provide new impetus for the innovative development of traditional Chinese medicine.

power.

Standardizing TCM tongue diagnosis terminology facilitates the digitization of traditional TCM clinical descriptions of tongue diagnosis, thereby meeting the requirements for standardization in electronic medical records.